

INSTRUCTIONS FOR USE

DIAGRAM OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

1. Lid handle.
2. Lock (if provided).
3. Seal.
4. Defrost water drain plug (depending on model).
5. Control panel.
6. Basket (depending on model).
7. Condenser (located at the rear).

INSTALLATION

- Refer to chapter "Before using the appliance".
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance (Fig 3).
- **Warning: two of the four protection pieces must be fitted in the seat of the condenser plastic supports, located at the rear of the product (Fig. 3).**

This is necessary to ensure the correct distance from the wall.

- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (4).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).
- Clean the inside of the appliance before using it.

DIAGRAM OF THE CONTROL PANEL (Fig. 2)

- a. Red LED:** when flashing, it indicates that an alarm condition is present see TROUBLESHOOTING GUIDE"
- b. Green LEDs:** they indicate that the appliance is in operation, and the temperature has been set as follows:
- b1** less cold temperature (right light on), use this setting with partial loads will optimize energy consumption.
- b2** middle temperature (center light on)
- b3** very cold temperature (left light on)

ALL Green LEDs ON: FAST FREEZING function is active; see the section "freezing fresh food".

C. Temperature setting button: to adjust the set temperature and to activate/deactivate the fast freezing operations.

To select the desired temperature, repeatedly press the setting button (3): each time the button is pressed, the set temperature is updated.

To activate/deactivate fast freezing function, pressing for approximately 3 seconds: all green LEDs flash simultaneously 3 times and then remain lit.

Note:

The settings will be saved in the memory even if a power cut occurs. The time needed for the temperature inside the freezer to reach the set value, can vary depending on climatic conditions and the set temperature itself.

Switching on the appliance

- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (middle temperature).
- The red LED flashes to indicate that the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- Place food inside the product only when the red LED has switched off.

Note: As the seal is tight, the appliance lid cannot be reopened immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

FREEZING FOOD

Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: Aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance (Fig. 4)
 - A)** - foods to be frozen,
 - B)** - foods already frozen.
 - Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
 - For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.
1. At least 24 hours before storing fresh foods inside the product for freezing, activate the fast freezing function by pressing button **c** for approximately 3 seconds. All green LEDs (**b**) comes on.
 2. Introduce the food to freeze inside the appliance, and keep the door of the appliance closed for 24 hours. After this period the food will be frozen. The fast freezing

INSTRUCTIONS FOR USE

function can be deactivated pressing button c for approximately 3 seconds.

If the fast freeze function is not manually deactivated, it will be automatically deactivated by the appliance after 50 hours.

FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance.

Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; the storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates listed in months in **Fig. 5** for each type of food.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Note:

Eat fully or partially defrosted foods immediately.

Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen. If there is a long power failure:

- **Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model) (**Fig. 6**).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the **figure 6**.

- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use the divider (**Fig. 6**).
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.
- Dry the interior of the appliance thoroughly.
- On completion of the defrosting, refit the plug.

CARE AND MAINTENANCE

- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

Before carrying out maintenance, unplug the appliance.

Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.

To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.

CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the **figure 7**.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The red LED flashes.

- Is there a power failure?
- Is a defrosting operation in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance placed near a heat source?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

2. All LEDs flash at the same time.

- Contact the After-Sales Service.

3. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?
- Has the packaging been removed from under the appliance?

INSTRUCTIONS FOR USE

Note: Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

4. All LEDs are off and the product is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

5. All LEDs are off and the product is working.

- Contact the After-Sales Service.

6. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance placed in a very warm room or near heat sources?
- Has the fast freeze function been activated? (all Green LEDs ON)

7. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

8. Formation of condensate on the external walls of the appliance.

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the

appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

9. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

ASSISTANCE

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see *Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre.

Communicating:

- type of malfunction;
- appliance model (Mod.);
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance).

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.



ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

Warning – this appliance must be earthed.

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

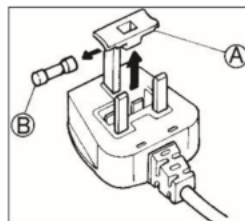
For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact After-sales Service for further instruction.

Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



DIRECTIVES D'UTILISATION

SCHÉMA DE L'APPAREIL (fig. 1)

1. Poignée de porte.
2. Verrou (le cas échéant).
3. Joint.
4. Bouchon de vidange de l'eau de dégivrage (en fonction du modèle).
5. Panneau de commande.
6. Panier (en fonction du modèle).
7. Condensateur (situé à l'arrière).

INSTALLATION

- Reportez-vous au chapitre « Avant d'utiliser l'appareil ».
- Déballez l'appareil.
- Retirez les 4 éléments de protection insérés entre la porte et l'appareil (fig. 3).
- Avertissement : deux des quatre éléments de protection doivent être installés dans le logement des supports en plastique du condensateur, à l'arrière de l'appareil (fig. 3).

Cela permet de maintenir une distance correcte par rapport au mur.

- Assurez-vous que le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage (s'il est présent) est correctement positionné (4).
- Pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil et éviter tout dommage lors de l'ouverture de la porte, laissez un espace d'au moins 7 cm entre le mur arrière et l'appareil et 7 cm sur les côtés.
- Installez les accessoires (s'ils sont fournis).
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

SCHÉMA DU BANDEAU DE COMMANDE (fig. 2)

- Voyant rouge** : lorsqu'il clignote, ce voyant indique une condition d'alarme (voir DIAGNOSTIC DES PANNES)
- Voyants verts** : ils indiquent que l'appareil est en cours de fonctionnement et que la température a été réglée comme suit :
 - b1** température moins froide (voyant droit allumé) : l'utilisation de ce réglage lorsque l'appareil n'est que partiellement plein permet d'optimiser la consommation d'énergie.
 - b2** température moyenne (voyant central allumé)
 - b3** température très froide (voyant gauche allumé)

TOUS les voyants verts ALLUMES : la fonction de congélation rapide (FAST FREEZING) est active (voir la section « Congélation d'aliments frais »).

C. Touche de réglage de la température : permet de

réglage la température et d'activer ou de désactiver la congélation rapide.

Pour sélectionner la température requise, appuyez plusieurs fois sur la touche de réglage (3) : la température est mise à jour à chaque pression sur cette touche. Pour activer/désactiver la fonction de congélation rapide, appuyez sur la touche pendant environ 3 secondes : tous les voyants verts clignotent simultanément 3 fois, puis demeurent allumés.

Remarque :

Les réglages sont enregistrés en mémoire même en cas de coupure de courant. Le temps nécessaire pour que la température à l'intérieur du congélateur atteigne la valeur définie peut varier en fonction des conditions ambiantes et de la température choisie.

Démarrez l'appareil

- Branchez l'appareil.
- Le voyant vert s'allume (température moyenne).
- Le voyant rouge clignote pour indiquer que la température à l'intérieur de l'appareil n'est pas encore suffisamment basse pour y stocker des aliments. En règle générale, le voyant rouge s'éteint dans les six premières heures après la mise en marche de l'appareil.
- Placez des aliments à l'intérieur de l'appareil uniquement lorsque le voyant rouge est éteint.

Remarque : Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte de l'appareil immédiatement après l'avoir fermée. Vous devez attendre quelques minutes avant de pouvoir ouvrir la porte de nouveau.

CONGÉLATION D'ALIMENTS

Préparation d'aliments frais en vue de leur congélation

- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais dans : du papier aluminium, du film étirable, des sacs sous vide, des récipients en polyéthylène avec couvercle aptes à la congélation d'aliments frais.
- Les aliments doivent être frais, à maturité, et de bonne qualité pour obtenir des aliments congelés de haute qualité.
- Il est préférable de congeler les fruits et légumes frais immédiatement après leur cueillette afin de préserver leur valeur nutritive, leur consistance, leur couleur, et leur saveur.
- Il est indispensable de laisser refroidir les aliments chauds avant de les congeler.

DIRECTIVES D'UTILISATION

Congélation d'aliments frais

• Placez les aliments à congeler directement en contact avec les parois de l'appareil (fig. 4).

A) - aliments à congeler,

B) - aliments déjà congelés.

• Évitez de placer les aliments à congeler directement en contact avec des aliments déjà congelés.

• Il est préférable de diviser les aliments en petites portions pour obtenir de meilleurs résultats plus rapidement ; cette intervention sera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.

1. Au moins 24 heures avant de stocker des aliments frais dans l'appareil en vue de leur congélation, activez la fonction de congélation rapide en appuyant sur la touche **c** pendant environ 3 secondes. Tous les voyants verts (**b**) s'allument.

2. Placez les aliments à congeler dans l'appareil, puis laissez la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. Au terme de ce délai, les aliments seront congelés. Vous pouvez désactiver la fonction de congélation rapide en appuyant sur la touche **c** pendant environ 3 secondes. Si la fonction de congélation rapide n'est pas désactivée manuellement, l'appareil la désactive automatiquement au bout de 50 heures.

STOCKAGE DES ALIMENTS

Reportez-vous au tableau situé sur l'appareil.

Classification des produits surgelés

Placez les produits surgelés dans l'appareil et classez-les par catégorie. Il est conseillé d'indiquer la date de stockage sur l'emballage afin d'assurer l'utilisation des produits avant la date d'expiration, indiquée en mois sur la fig. 5 pour chaque type d'aliment.

Conseil concernant le stockage de produits surgelés

Lorsque vous achetez des produits surgelés :

• Assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé (les produits surgelés dans un emballage endommagé peuvent se détériorer). Si l'emballage est gonflé ou présente des taches humides, il se peut que le produit n'ait pas été conservé dans des conditions optimales et que la décongélation ait déjà commencé.

• Lorsque vous faites vos courses, attendez le dernier moment pour les achats de produits surgelés et transportez-les dans un sac isotherme.

• Une fois chez vous, placez immédiatement les produits surgelés dans l'appareil.

• Évitez les variations de températures ou réduisez-les le plus possible. Respectez les dates de péremption inscrites sur les emballages.

• Respectez toujours les informations de conservation sur l'emballage.

Remarque :

Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés.

Ne recongelez pas un aliment déjà congelé à moins que vous ne l'ayez préalablement cuisiné. Une fois cuisiné, vous pouvez le recongeler. En cas de coupure de courant prolongée :

• **N'ouvrez pas la porte de l'appareil, sauf pour y placer des poches de glace (si disponibles) sur les aliments congelés de part et d'autre de l'appareil. Cela permet de freiner l'augmentation de température.**

DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Vous devez dégivrer l'appareil lorsque la glace qui s'accumule sur les parois atteint une épaisseur de 5 à 6 mm.

• Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique principale.

• Retirez les sachets d'aliments de l'appareil, regroupez-les et emballez-les ensemble dans du papier journal, puis placez-les dans un endroit froid ou dans un sac isotherme.

• Laissez la porte de l'appareil ouverte.

• Retirez le bouchon de vidange d'eau de dégivrage interne (selon le modèle) (fig. 6).

• Retirez le bouchon de vidange d'eau de dégivrage externe (selon le modèle) et remplacez-le comme indiqué sur la figure 6.

• Placez une bassine sous le conduit d'évacuation afin de recueillir l'eau encore présente dans l'appareil. S'il est disponible, utilisez le séparateur (fig. 6).

• Vous pouvez accélérer le dégivrage en utilisant une spatule pour décoller la glace des parois de l'appareil.

• Retirez la glace qui se trouve au fond de l'appareil.

• Afin d'éviter d'endommager les parois internes de l'appareil, n'utilisez pas d'instruments métalliques pointus ou acérés pour retirer la glace.

• N'utilisez pas de produits abrasifs et ne chauffez pas les parois internes de façon artificielle.

• Séchez soigneusement les parois internes de l'appareil.

• Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• Retirez la glace des bords supérieurs (voir « Diagnostic des pannes »).

• Nettoyez l'intérieur de l'appareil après le dégivrage à l'aide d'une éponge imbibée d'eau chaude et/ou un détergent doux.

• Nettoyez la grille latérale de refroidissement du moteur (selon le modèle).

• Retirez la poussière du condensateur situé à l'arrière de l'appareil.

DIRECTIVES D'UTILISATION

Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges métalliques ou de détachants (p. ex., acétone, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement optimal, nettoyez et inspectez votre appareil au moins une fois par an.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DE LA PORTE (selon le modèle)

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique principale.
- Retirez le diffuseur en suivant les instructions de la figure 7.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une ampoule identique de même puissance et de même tension.
- Remplacez le diffuseur et rebranchez l'appareil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

1. Les voyants rouges clignotent.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- L'appareil est-il en cours de dégivrage ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- L'appareil se trouve-t-il à proximité d'une source de chaleur ?
- La grille de ventilation et le condensateur sont-ils propres ?

2. Tous les voyants clignotent en même temps.

- Contactez le Service Après-Vente.

3. L'appareil est trop bruyant.

- L'appareil est-il parfaitement horizontal ?
- L'appareil est-il en contact avec d'autres meubles ou objets pouvant provoquer des vibrations ?
- L'emballage sous l'appareil a-t-il été retiré ?

Remarque : il est tout à fait normal que le circuit réfrigérant émette des gargouillements après la coupure du compresseur.

4. Tous les voyants sont éteints et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement insérée dans la prise ?
- Le câble électrique est-il intact ?

5. Tous les voyants sont éteints et l'appareil fonctionne.

- Contactez le Service Après-Vente.

6. Le compresseur fonctionne en continu.

- Des aliments chauds ont-ils été placés dans l'appareil ?
- La porte de l'appareil est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil se trouve-t-il dans une pièce trop chauffée ou à proximité de sources de chaleur ?

- La fonction de congélation rapide a-t-elle été activée ? (Tous les voyants verts sont allumés)

7. Accumulation de glace sur le bord supérieur.

- Les bouchons de vidange de l'eau de dégivrage sont-ils correctement positionnés ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- Le joint d'étanchéité de la porte est-il endommagé ou déformé ? (Voir le chapitre « Installation »)
- Les 4 pièces de protection ont-elles été retirées ? (Voir le chapitre « Installation »)

8. Formation de condensation sur les parois extérieures de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme sous certaines conditions atmosphériques (taux d'humidité supérieur à 85 %) ou lorsque l'appareil est situé dans une pièce humide ou mal aérée. Cela n'affecte aucunement les performances de l'appareil.

9. La couche de glace sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.

ASSISTANCE

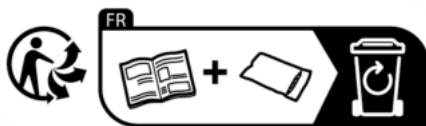
Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir *Anomalie et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

- le type d'anomalie ;
- le modèle de l'appareil (Mod.) ;
- le numéro de Service (le numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil).

Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.



NÁVOD K POUŽITÍ

NÁKRES SPOTŘEBIČE (obr. 1)

1. Madlo víka.
2. Zámek (je-li k dispozici).
3. Těsnění.
4. Uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (v závislosti na modelu).
5. Ovládací panel.
6. Koš (podle modelu).
7. Kondenzátor (umístěný na zadní straně).

INSTALACE

- Viz kapitola „Před použitím spotřebiče“.
- Spotřebič vybalte.
- Odstraňte 4 ochranné díly vložené mezi víkem a spotřebičem (obr. 3).
- **Varování:** Dva z těchto čtyř ochranných dílů je potřeba namontovat na místo plastové podpěry kondenzátoru do zadní části produktu (obr. 3).

Toto opatření je nezbytné k zajištění správné vzdálenosti od zdi.

- Ujistěte se, že je uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (pokud je k dispozici) správně usazen (4).
- Aby spotřebič fungoval co nejlépe a aby nedošlo k poškození při otevření víka, nechte od zadní stěny prostor alespoň 7 cm, stejně jako po bocích spotřebiče.
- Nasadte příslušenství (je-li k dispozici).
- Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

NÁKRES OVLÁDACÍHO PANELU (obr. 2)

a. Červená kontrolka LED: blikání signalizuje přítomnost důvodu ke spuštění alarmu. Viz POKYNY K ODSTRANĚNÍ PORUCHY

b. Zelené kontrolky LED: indikují, že je spotřebič v chodu a teplota je nastavena následovně:

- b1** lehce vyšší teplota (svítí pravá kontrolka), toto nastavení použijte při částečném zaplnění pro optimalizaci spotřeby energie.
- b2** střední teplota (svítí středová kontrolka)
- b3** velmi nízká teplota (svítí levá kontrolka)

Svítlí VŠECHNY zelené kontrolky LED: Funkce RYCHLÉ MRAŽENÍ je aktivní; Viz část „Zmrazování čerstvých potravin“.

C. Tlačítko nastavení teploty: slouží k nastavení požadované teploty a k aktivaci/deaktivaci funkce rychlého mražení.

Chcete-li nastavit požadovanou teplotu, stiskněte opakovaně tlačítko pro nastavení teploty (3): nastavená teplota se při každém stisknutí aktualizuje.

Pro aktivaci/deaktivaci funkce rychlého mražení stiskněte tlačítko přibližně na 3 sekundy. všechny zelené kontrolky LED najednou 3krát bliknou a pak zůstanou svítit.

Poznámka:

Nastavení zůstane uloženo v paměti, dokonce, i pokud dojde k výpadku proudu. Doba potřebná k tomu, aby teplota uvnitř mrazáku dosáhla nastavené hodnoty, se může lišit v závislosti na klimatických podmínkách i na samotné nastavené teplotě.

Zapnutí spotřebiče

- Spotřebič zapojte.
- Rozsvítí se zelená kontrolka LED (střední teplota).
- Blikání červené LED kontrolky signalizuje, že teplota uvnitř spotřebiče zatím není pro účely uložení potravin dostatečně nízká. Červená kontrolka obvykle zhasne během prvních šesti hodin po zapnutí spotřebiče.
- Potravinu do mrazničky umísťujte až poté, co červená kontrolka LED zhasne.

Poznámka: Vzhledem k účinnosti těsnění není možné otevřít dveře spotřebiče hned po jejich zavření. Proto před opětovným otevřením víka spotřebiče pár minut vyčkejte.

ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

Příprava čerstvých potravin ke zmrazení

- Před zamrazením čerstvé potraviny zabalte a důkladně uzavřete do: alobalu, potravinové fólie, vzduchotěsných a vodotěsných plastových sáčků, polyetylenových nádob s víčky vhodnými k zamrazení potravin.
- V zájmu dosažení vysoké kvality musí být zamrazované potraviny čerstvé, zralé a prvotřídní kvality.
- Čerstvá zelenina a ovoce by měly být zamrazeny bezprostředně po sběru, aby byla zachována jejich plná nutriční hodnota, konzistence, barva a chuť.
- Horké pokrmy nechte vždy před vložením do mrazničky vychladnout.

Zmrazování čerstvých potravin

- Potravinu, které chcete zamrazit, ukládejte do přímého kontaktu se stěnami spotřebiče (obr. 4)

A) – potraviny k zamrazení,

B) – zmražené potraviny.

- Při vkládání potravin k zamrazení se vyhněte přímému kontaktu s již zmraženými potravinami.
- Pro dokonalejší a rychlejší mrazení rozdělte potraviny na malé porce; tento způsob balení oceníte i při pozdější spotřebě zmrazených potravin.

1. Alespoň 24 hodin před uložením čerstvých potravin do mrazničky k zamrazení je potřeba aktivovat funkci

NÁVOD K POUŽITÍ

rychlého mražení, a to stisknutím tlačítka **c** přibližně na 3 sekundy. Všechny zelené kontrolky LED (**b**) se rozsvítí.

2. Potraviny, které chcete zamrazit, vložte do mrazáku a jeho víko ponechejte po dobu 24 hodin uzavřené. Po uplynutí této doby budou již potraviny zmrazené. Funkci rychlého mražení lze deaktivovat stisknutím tlačítka c přibližně na 3 sekundy.

Pokud nedojde k ruční deaktivaci funkce rychlého mražení, bude tato funkce automaticky deaktivována spotřebičem po uplynutí 50 hodin.

SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Řiďte se tabulkou na spotřebiči.

Rozdělení zmrazených potravin

Zmrazené potraviny roztřídte a vložte do spotřebiče; na obalu by mělo být uvedeno datum uložení, aby mohl být každý typ potraviny spotřebován v rámci doporučených měsíců trvanlivosti uvedených v **obr. 5**.

Rady k uchovávání zmrazených potravin

Při nákupu mražených potravin:

- Ujistěte se, že není poškozen obal (zmražené potraviny v poškozeném obalu mohou být zkažené). Je-li obal nafouklý nebo jsou-li na něm mokré skvrny, výrobek nebyl skladován v optimálních podmínkách a může již být částečně rozmrzlý.
- Při nakupování ponechte zmražené potraviny až na konec a přepravujte je ve speciální tašce.
- Po návratu domů mražené potraviny okamžitě vložte do mrazničky.
- Vyvarujte se teplotním rozdílům nebo je alespoň omezte na minimum. Řiďte se dobou trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Vždy dodržujte pokyny k uchovávání potravin uvedené na obalu.

Poznámka:

Plně nebo částečně rozmrazené potraviny okamžitě zkonzumujte.

Po rozmrazení potraviny znova nemrazte, pokud je předtím nepřevaříte. Po převaření je možné rozmražené potraviny opět zamrazit. Jestliže dojde k dlouhému výpadku proudu:

- **Neotvírejte víko spotřebiče, s výjimkou umístění balíčků s ledem (jsou-li k dispozici) na zmražené potraviny na pravé a levé straně spotřebiče. Zpomalí se tím zvyšování teploty.**

ROZMRAZOVÁNÍ SPOTŘEBIČE

K rozmrazení spotřebiče by mělo dojít tehdy, když tloušťka ledu na stěnách dosáhne 5–6 mm.

- Odpojte spotřebič od hlavní zásuvky elektrického napájení.

- Z mrazničky vyjměte balíčky s potravinami, zabalte je těsně k sobě do novin a uložte je na dostatečně chladné místo či do tepelně izolované tašky.

- Víko mrazničky ponechte otevřené.

- Vyjměte vnitřní uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (v závislosti na modelu) (**obr. 6**).

- Vyjměte vnější uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (v závislosti na modelu) a umístěte jej podle nákresu na **obr. 6**.

- Pod odpadní kanálek umístěte misku, která zachytí zbylou vodu. Pokud je k dispozici přihrádka na rozmrazenou vodu, použijte ji (**obr. 6**).

- K urychlení procesu rozmrazování použijte vařečku, kterou oddělíte led od stěn spotřebiče.

- Odstraňte led ze dna spotřebiče.

- Aby nedošlo k trvalému poškození vnitřní části spotřebiče, nepoužívejte k odstranění ledu špičaté ani ostré kovové předměty.

- Nepoužívejte abrazivní prostředky a vnitřní prostory ani uměle nezahřívajte.

- Vnitřek spotřebiče důkladně vysušte.

- Po dokončení rozmrazování uzávěr opět nasadte.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Odstraňte led z horního okraje (viz oddíl Jak odstranit poruchu).

- Po rozmrazení vnitřek mrazničky vyčistěte houbou namočenou do teplé vody a nebo jemným mycím prostředkem.

- Vyčistěte boční mřížku chlazení motoru (v závislosti na modelu).

- Odstraňte prach z kondenzátoru umístěného na zadní stěně spotřebiče.

Před prováděním údržby mrazničku vždy vypojte z elektrické sítě.

K čištění mrazničky nepoužívejte abrazivní prostředky, drátěnky ani odstraňovače skvrn (např. aceton, trichlorethylen).

Pro dosažení co nejlepšího výkonu provádějte čištění a údržbu spotřebiče alespoň jednou za rok.

VÝMĚNA ŽÁROVKY VE VÍKU (je-li u modelu)

- Odpojte spotřebič od hlavní zásuvky elektrického napájení.

- Vyjměte kryt podle postupu znázorněného na **obr. 7**.

- Vyšroubujte žárovku a nahraďte ji žárovkou se stejným výkonem a napětím.

- Nasadte kryt a spotřebič opět zapojte.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

1. Bliká červená LED kontrolka.

- Nedošlo k výpadku napájení?

NÁVOD K POUŽITÍ

- Neprobíhá odmrazování?
- Je víko mrazničky řádně uzavřené?
- Nestojí spotřebič v blízkosti zdroje tepla?
- Nedošlo k zanesení větrací mřížky nebo kondenzátoru?

2. Všechny LED kontrolky blikají současně.

- Kontaktujte zákaznickou linku.

3. Spotřebič je příliš hlučný.

- Stojí spotřebič v dokonale vodorovné poloze?
- Nemíjí spotřebič v kontaktu s jiným nábytkem nebo předměty, které mohou způsobovat vibrace?
- Nezapomněli jste odstranit obalový materiál zpod spotřebiče?

Poznámka: Bublavé zvuky přicházející z chladicího okruhu po vypnutí kompresoru jsou zcela normální.

4. Žádná z LED kontrolky nesvítí a spotřebič nefunguje.

- Nedošlo k výpadku napájení?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Je elektrický kabel neporušený?

5. Žádná z LED kontrolky nesvítí, ale spotřebič funguje.

- Kontaktujte zákaznickou linku.

6. Kompresor funguje nepřetržitě.

- Nevložili jste do spotřebiče teplá jídla?
- Bylo víko mrazničky příliš dlouho otevřené?
- Nemíjí přístroj umístěn ve velmi teplé místnosti nebo v blízkosti zdroje tepla?
- Nedošlo k aktivaci funkce rychlého mrazení? (svítí VŠECHNY zelené kontrolky LED)

7. Na horním okraji je příliš mnoho ledu.

- Je uzávěr odpadního kanálku na rozmrazenou vodu správně usazen?
- Je víko mrazničky řádně uzavřené?
- Nedošlo k poškození či deformaci těsnění? (Viz kapitola „Instalace“.)

- Odstranili jste všechny 4 ochranné díly? (Viz kapitola „Instalace“.)

8. Tvorba kondenzátu na vnějších stěnách spotřebiče.

- Kondenzát se běžně tvoří za určitých atmosférických podmínek (vlhkost nad 85 %), nebo v případě, že je spotřebič umístěn ve vlhké nebo špatně větrané místnosti. Výkon spotřebiče přitom není nijak ovlivněn.

9. Vrstva ledu na vnitřních stěnách spotřebiče není rovnoměrná.

- Tento jev je docela běžný.

SERVISNÍ STŘEDISKO

Předtím, než se obrátíte na středisko pro prodejní služby:

1. Ověřte, zda nemůžete vyřešit problém sami.
2. Zkuste spotřebič znovu zapnout. Tímto postupem se problém v některých případech podaří odstranit. Pokud ne, odpojte spotřebič od elektrické sítě a před dalším zapnutím hodinu počkejte.
3. V případě stále trvajících poruch zavolejte na zákaznickou linku pro prodejních služeb.

Sdělte:

- povahu poruchy,
- model,
- servisní číslo (číslo za slovem SERVICE na výrobním štítku umístěném na zadní straně spotřebiče),
- svou úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou.

SERVICE 0000 000 00000



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

SCHÉMA SPOTREBIČA (obr. 1)

1. Rukoväť veka
2. Zámka (ak je vo výbave)
3. Tesnenie
4. Zátka odtoku odmrazenej vody (v závislosti od modelu)
5. Ovládací panel
6. Kôš (v závislosti od modelu)
7. Kondenzátor (umiestnený vzadu)

INŠTALÁCIA

• **Pozrite si kapitolu „Pred použitím spotrebiča“.**

- **Vybaľte spotrebič.**
- **Odstráňte 4 ochranné kusy vložené medzi veko a spotrebič (obr. 3).**

• **Varovanie: dva zo štyroch ochranných kusov sa musia osadiť do sedla plastových podpier kondenzátora v zadnej časti produktu (obr. 3).**

Tým sa zabezpečí náležitý odstup od steny.

- **Zaistite správne umiestnenie zátky na vypustenie vody po odmrazení (ak je vo výbave) (4).**
- **V záujme optimálnej prevádzky spotrebiča a v záujme predchádzania možnosti poškodenia zabezpečte, aby bol pri otvorení veka zabezpečený odstup aspoň 7 cm od zadnej steny a 7 cm z bočných strán.**
- **Namontujte príslušenstvo (ak je vo výbave).**
- **Pred začiatkom používania vyčistite vnútro spotrebiča.**

SCHÉMA OVLÁDACIEHO PANELU (obr. 2)

a. Červený indikátor: blikaním signalizuje, že bol vyvolaný stav alarmu; pozrite si SPRIEVODCU RIEŠENÍM PROBLÉMOV

b. Zelené indikátory: signalizujú, že spotrebič je v prevádzke a bola nastavená nasledujúca teplota:

b1 vyššia teplota (svieti pravé svetielko), toto nastavenie používajte pri čiastočnom naplnení, optimalizuje spotrebu energie.

b2 stredná teplota (svieti stredné svetielko)

b3 veľmi nízka teplota (svieti ľavé svetielko)

VŠETKY zelené indikátory SVIETIA: Je aktívna funkcia RÝCHLE ZMRAZOVANIE; pozri odsek „Zmrazovanie čerstvých potravín“.

C. Tlačidlo nastavenia teploty: slúži na úpravu nastavennej teploty a aktiváciu/deaktiváciu operácií rýchleho mrazenia.

Ak chcete zvoliť požadovanú teplotu, opakovane stláčajte tlačidlo nastavenia (3): po každom stlačení tlačidla sa nastavená teplota aktualizuje.

Ak chcete aktivovať/deaktivovať funkciu rýchleho mrazenia, stlačte na približne 3 sekundy: všetky zelené indikátory trikrát súčasne zablikajú a potom zostanú svietiť.

Poznámka:

Nastavenia sa uchovávajú v pamäti aj v prípade, ak dôjde k výpadku napájania. Čas nevyhnutný na to, aby teplota v mrazničke dosiahla nastavenú hodnotu, sa môže líšiť v závislosti od klimatických podmienok a samotnej nastavenej teploty.

Zapnutie spotrebiča

- Zapojte spotrebič.
- Rozsvietenia sa zelené indikátory (stredne vysoká teplota).
- Červená LED kontrolka blikaním signalizuje, že teplota v spotrebiči nie je dostatočne nízka na uchovávanie potravín. Táto červená LED kontrolka zvyčajne zhasne do šiestich hodín od zapnutia spotrebiča.
- Potraviny vložte do produktu až po tom, ako červený indikátor zhasne.

Poznámka: Vzhľadom na to, že tesnenie je hermetické, dvere sa nebudú dať otvoriť ihneď po ich zatvorení. Pred opakovaným otvorením veka spotrebiča počkajte niekoľko minút.

MRAZENIE POTRAVÍN

Príprava čerstvých potravín na mrazenie

- Pred mrazením čerstvé potraviny zabaľte a uzatvorte do: alobalu, príľnavej fólie, vodotesných a vzduchotesných plastových vrieciek alebo polyetylénových nádobiek s vekami vhodných na mrazenie čerstvých potravín.
- Potraviny musia byť čerstvé, zrelé a náležitej kvality, aby bolo možné zaručiť vysokú kvalitu mrazeného jedla.
- Čerstvá zelenina a ovocie sa musí prednostne mraziť bezprostredne po zbere, aby sa zachovala pôvodná nutričná hodnota, konzistencia, farba a chuť.
- Pred umiestnením do spotrebiča vždy nechajte horúce potraviny vychladnúť.

Mrazenie čerstvých potravín

- Potraviny, ktoré sa budú mraziť, umiestnite do priameho kontaktu so stenami spotrebiča (**obr. 4**)
- A)** – potraviny, ktoré sa budú mraziť,
- B)** – už zmrazené potraviny.
- Potraviny, ktoré sa budú mraziť, neumiestňujte do priameho kontaktu s už zmrazenými potravinami.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie a najrýchlejšie zmrazenie, rozdeľte potraviny na malé porcie; toto opatrenie bude užitočné aj pri použití zmrazených potravín.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1. Najmenej 24 hodín pred uložením čerstvých potravín do spotrebiča na zmrazenie aktivujte funkciu rýchleho mrazenia stlačením tlačidla **c** na približne 3 sekundy. Rozsvietia sa všetky zelené LED kontrolky (**b**).

2. Potraviny, ktoré sa budú mraziť, vložte do spotrebiča a dvere spotrebiča ponechajte zatvorené 24 hodín. Po tejto dobe budú potraviny zmrazené. Funkciu rýchleho mrazenia je možné deaktivovať stlačením tlačidla **c** na približne 3 sekundy.

Ak sa funkcia rýchleho mrazenia nedeaktivuje manuálne, spotrebič ju po 50 hodinách deaktivuje automaticky.

USKLADNENIE POTRAVÍN

Pozrite si tabuľku na spotrebiči.

Klasifikácia mrazených potravín

Vložte mrazené potraviny do spotrebiča a roztriedte ich; na balíčkoch by mal byť vyznačený dátum uloženia, aby ste ich spotrebovali v lehote spotreby uvedenej v mesiacoch na **obr. 5** pre každý typ potraviny.

Rady ohľadom uskladňovania mrazených potravín

Prí kúpe zmrazených potravín:

- Uistite sa, že obal a samotný balíček sú nepoškodené (mrazené potraviny by sa v poškodenom obale mohli znehodnotiť). Ak je balenie vyduté alebo sú jeho časti vlhké, potravina nemusela byť uskladnená v optimálnych podmienkach a mohol už začať proces jej rozmrazovania.
- Keď nakupujete, nákup mrazených potravín si nechajte nakoniec a produkty prenášajte v tepelne izolovanom chladenom vrecúšku.
- Po príchode domov mrazené potraviny dajte ihneď do spotrebiča.
- Kolísanie teplôt obmedzte na minimum. Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale.
- Vždy dodržiavajte informácie o náležitom uskladnení na obale.

Poznámka:

Úplne alebo čiastočne rozmrazené potraviny okamžite skonzumujte.

Potraviny po rozmrazení nezmrazujte, pokiaľ sa potravina po rozmrazení nevarila. Po uvarení je možné rozmrazenú potravinu opakovane zmraziť. V prípade dlhodobého prerušenia dodávky elektrickej energie: Dvere spotrebiča neotvárajte, iba ak chcete na ľavej a pravej strane spotrebiča uložiť na mrazené potraviny zmrazovacie balíčky (ak sú k dispozícii). Spomalte tak zvyšovanie teploty.

ODMRAZOVANIE SPOTREBIČA

Spotrebič sa musí odmraziť v okamihu, keď hrúbka ľadu na stenách dosiahne 5 – 6 mm.

- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.

- Zo spotrebiča vyberte balíčky potravín a zabaľte ich tesne k sebe do novin a uložte na mimoriadne chladnom mieste alebo v tepelne izolovanom vrecúšku.

- Veko spotrebiča ponechajte otvorené.

- Vyberte vnútornú zátku odtoku odmrazenej vody (v závislosti od modelu) (**obr. 6**).

- Vyberte vonkajšiu zátku odtoku odmrazenej vody (v závislosti od modelu) a zmeňte jej umiestnenie podľa **obrázka 6**.

- Pod vývodný kanál umiestnite misku, do ktorej stečie zvyšok vody. Použite deliaci prvok (**obr. 6**), ak je k dispozícii.

- Odmrazovanie urýchlite tak, že lopatkou oddelíte ľad od stien spotrebiča.

- Odstráňte ľad z dna spotrebiča.

- Ak sa má predísť trvalému poškodeniu interiéru spotrebiča, na odstraňovanie ľadu nepoužívajte kovové nástroje s hrotom ani ostrými okrajmi.

- Nepoužívajte abrazívne produkty ani umelo nezahrievajte interiér.

- Interiér spotrebiča dôkladne vysušte.

- Po odmrazení zátku nasadte na pôvodné miesto.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Odstráňte ľad z horného okraja (pozrite si sprievodcu riešením problémov).

- Pomocou šponge navlhčenej v roztoku teplej vody a šetrného čistiaceho prostriedku vyčistite interiér po odmrazení.

- Vyčistite chladiacu mriežku postranného motora (v závislosti od modelu).

- Odstráňte prach z kondenzátora na zadnej strane spotrebiča.

Pred údržbou odpojte spotrebič od siete.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne produkty, žieraviny ani odstraňovače škvrn (napr. acetón, trichlóretylén).

V záujme náležitej prevádzky spotrebiča je potrebné vykonávať čistenie a údržbu aspoň raz ročne.

VÝMENA ŽIAROVKY SVIETIDLA NA VEKU (ak je vo výbave)

- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.

- Odstráňte difúzer podľa krokov na **obrázku 7**.

- Odskrutkujte žiarovku svietidla a vymeňte ju za identický typ s rovnakým parametrom napätia a prúdu.

- Difúzer namontujte na pôvodné miesto a spotrebič zapojte do siete.

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Červená LED kontrolka bliká.

- Nastal výpadok prúdu?

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Prebieha operácia odmrazovania?
- Je veko spotrebiča riadne uzavreté?
- Nachádza sa spotrebič v blízkosti tepelného zdroja?
- Sú ventilačná mriežka a kondenzátor čisté?

2. Všetky LED kontrolky blikajú súčasne.

- Obráťte sa na servis.

3. Spotrebič je mimoriadne hlučný.

- Je spotrebič v dokonale horizontálnej polohe?
- Je spotrebič v kontakte s iným nábytkom alebo predmetmi, ktoré by mohli spôsobovať vibrácie?
- Boli zo spodnej časti spotrebiča odstránené obalové materiály?

Poznámka: Zvuky bublania produkované chladiacim obvodom po vypnutí kompresora sú úplne normálne.

4. Všetky LED kontrolky sú vypnuté a produkt nefunguje.

- Nastal výpadok prúdu?
- Je zástrčka správne zastrčená do elektrickej zásuvky?
- Je elektrický kábel nepoškodený?

5. Všetky LED kontrolky sú vypnuté a produkt funguje.

- Obráťte sa na servis.

6. Kompresor pracuje bez prerušenia.

- Vložili ste do spotrebiča teplé jedlá?
- Bolo veko spotrebiča dlho ponechané v otvorenej polohe?
- Nachádza sa spotrebič v mimoriadne teplej miestnosti alebo v blízkosti tepelných zdrojov?
- Bola aktivovaná funkcia rýchleho mrazenia? (všetky zelené indikátory svietia)

7. Nadmerná tvorba námrazy na horných okrajoch.

- Nachádzajú sa zátky na vypúšťanie vody pri odmrazovaní na správnom mieste?
- Je veko spotrebiča riadne uzavreté?

- Je tesnenie na veku spotrebiča poškodené alebo zdeformované? (Pozrite si kapitolu „Inštalácia“)
- Boli odstránené 4 ochranné vložky? (Pozrite si kapitolu „Inštalácia“)

8. Tvorba kondenzátu na vonkajších stenách spotrebiča.

- Za určitých atmosférických podmienok (vlhkosť presahujúca 85 %) alebo v prípade, ak je spotrebič umiestnený vo vlhkej alebo nedostatočne vetranej miestnosti, je tvorba kondenzácie normálna. Nebude to mať žiaden vplyv na funkčnosť spotrebiča.

9. Vrstva námrazy na vnútorných stenách spotrebiča nie je rovnomerná.

- Tento jav je celkom normálny.

POPREDAJNÝ SERVIS

Prv, než sa obrátite na popredajný servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešiť sami.
2. Znovu spotrebič zapnite a zistite, či sa problém vyriešil. Ak nie, odpojte spotrebič od napájania, asi hodinu počkajte a znovu ho zapojte.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

Uveďte:

- povahu poruchy,
- model,
- servisné číslo (číslo po slove SERVICE (SERVIS) na údajovom štítku na zadnej strane spotrebiča),
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo a smerový kód.

SERVICE 0000 000 00000



PRIKAZ UREĐAJA (sl. 1)

1. Ručica poklopca.
2. Brava (ako je uređaj opremljen).
3. Brtva.
4. Čep za ispuštanje vode odleđivanja (ovisno o modelu).
5. Upravljačka ploča.
6. Košarica (ovisno o modelu).
7. Kondenzator (na stražnjoj strani).

POSTAVLJANJE

• Pogledajte poglavlje “Prije upotrebe kućanskog uređaja”.

• Raspakirajte uređaj.

• Uklonite 4 zaštitna elementa umetnuta između poklopca i uređaja (sl. 3).

• **Upozorenje: dva od četiri zaštitna elementa moraju se postaviti u ležište plastičnih potpornih elemenata kondenzatora koji se nalazi na stražnjoj strani proizvoda (sl. 3).**

To je potrebno radi osiguravanja pravilne udaljenosti od zida.

• Pazite na pravilan položaj čepa za ispuštanje vode odleđivanja (ako je uređaj opremljen) (4).

• Da biste osigurali najbolji rad uređaja i izbjegli oštećenja kada je poklopac otvoren, ostavite razmak od najmanje 7 cm od stražnjeg zida i po 7 cm s obje strane.

• Umetnite dodatke (ako je uređaj opremljen).

Prije upotrebe očistite unutrašnjost uređaja.

DIJAGRAM UPRAVLJAČKE PLOČE (sl. 2)

a. Crvena LED žarulja: kada trepće, to znači da postoji stanje alarma, pogledajte “VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA”

b. Zelene LED žarulje: one označavaju da uređaj radi i da je temperatura postavljena na sljedeći način:

b1 manje hladna temperatura (uključeno desno svjetlo), upotreba te postavke kod djelomičnog opterećenja optimizirat će potrošnju energije.

b2 srednja temperatura (uključeno srednje svjetlo)

b3 vrlo hladna temperatura (uključeno lijevo svjetlo)

UKLJUČENE SVE zelene LED žarulje: Uključena je funkcija BRZO ZAMRZAVANJE; pogledajte odjeljak “Zamrzavanje svježih namirnica”.

C. Tipka za podešavanje temperature: za podešavanje postavljene temperature i uključivanje/isključivanje funkcije brzog zamrzavanja.

Željenu temperaturu odaberite tako da pritisćete gumb za postavljanje (3): svakim pritiskom na gumb ažurira se postavljena temperatura.

Funkciju brzog zamrzavanja uključite/isključite tako da pritisnete na otprilike 3 sekunde: sve zelene LED žarulje istovremeno će zatreperiti 3 puta i zatim ostati uključene.

Napomena:

Postavka će se pohraniti u memoriji čak i ako dođe do nestanka struje. Vrijeme koje je potrebno da temperatura u unutrašnjosti zamrzivača dostigne postavljenu temperaturu može varirati ovisno o klimatskim uvjetima i samoj postavljenoj temperaturi.

Uključivanje uređaja

• Ukopčajte utikač uređaja.

• Uključit će se zelena LED žarulja (srednja temperatura).

• Crveno LED svjetlo treperi i označava da temperatura u uređaju još nije dovoljno niska za spremanje hrane.

Crveno LED svjetlo obično se isključuje tijekom prvih šest sati nakon uključivanja uređaja.

• Namirnice u uređaj stavite tek kada se crvena LED žarulja isključi.

Napomena:

Budući da je brtva čvrsta, poklopac uređaja ne može se otvoriti odmah nakon zatvaranja. Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog otvaranja poklopca uređaja.

ZAMRZAVANJE NAMIRNICA

Priprema svježih namirnica za zamrzavanje

• Prije zamrzavanja svježe namirnice umotajte i dobro zatvorite u: aluminijsku foliju, prozirnu foliju, hermetički zatvorene i vodootporne vrećice, polietilenske spremnike s poklopcem, ako su prikladni za zamrzavanje namirnica.

• Namirnice moraju biti svježe, zrele i izvrsne kvalitete da biste dobili kvalitetne zamrznute namirnice.

• Svježe povrće i voće trebalo bi se zamrzavati odmah nakon branja kako bi se očuvali potpuna prehrambena vrijednost, cjelovitost, boja i okus.

• Vruća jela uvijek ohladite prije stavljanja u uređaj.

Zamrzavanje svježih namirnica

• Namirnice koje želite zamrznuti stavite tako da budu u izravnom doticaju sa stijenkama uređaja (sl. 4)

A) – namirnice koje treba zamrznuti,

B) – već zamrznute namirnice.

• Izbjegavajte doticaj namirnica koje treba zamrznuti s već zamrznutim namirnicama.

• Podijelite namirnice u male porcije da bi se zamrzavanje odvijalo bolje i brže; taj će vam se postupak pokazati korisnim i u trenutku upotrebe zamrznutih namirnica.

1. Najmanje 24 sata prije spremanja svježih namirnica u zamrzivač uključite funkciju brzog zamrzavanja tako da na

UPUTE ZA UPOTREBU

otprilike 3 sekunde pritisnete gumb **c**. Uključit će se sve zelene LED žarulje (**b**).

2. Namirnice koje treba zamrznuti stavite u uređaj i 24 sata vrata uređaja moraju biti zatvorena. Nakon toga namirnice će biti zamrznute. Funkcija brzog zamrzavanja može se isključiti tako da pritisnete i približno 3 sekunde držite pritisnut gumb **C**.

Ako se funkcija brzog zamrzavanja ručno ne isključi, uređaj će je automatski isključiti nakon 50 sati.

ODLAGANJE NAMIRNICA

Pogledajte tablicu na uređaju.

Označavanje zamrznutih namirnica

Zamrznute namirnice stavite u uređaj i podijelite ih u kategorije; datum zamrzavanja treba se navesti na pakiranju da bi se omogućila upotreba u odgovarajućem roku trajanja koji je na **sl. 5** naveden u mjesecima za svaku vrstu namirnica.

Savjeti za odlaganje zamrznutih namirnica

Pri kupnji zamrznutih namirnica:

- Pazite da pakiranje nije oštećeno (zamrznuta hrana u oštećenim pakiranjima može biti pokvarena). Ako je pakiranje napuhano ili se vide vlažne mrlje, to znači da proizvod nije čuvan u najpovoljnijim uvjetima i moguće je da je odmrzavanje već započelo.
- Kada kupujete, kupnju zamrznutih namirnica ostavite za kraj i nosite ih u toplinski izoliranim torbama.
- Nakon povratka kući zamrznute namirnice odmah stavite u uređaj.
- Izbjegavajte ili pokušajte smanjiti promjene temperature na minimum. Poštujte datum upotrebe označen na pakiranju.
- Uvijek se pridržavajte upute o čuvanju navedenih na pakiranju.

Napomena:

odmrznete ili djelomično odmrznete namirnice odmah pojedite.

Namirnice nemojte ponovno zamrzavati osim ako nakon prvog odmrzavanja nisu skuhanе. Nakon kuhanja odmrznete namirnice mogu se ponovno zamrznuti. Ako dođe do dugog prekida napajanja:

- Poklopac uređaja nemojte otvarati osim za stavljanje paketa s ledom (ako je uređaj opremljen) preko zamrznutih namirnica s desne i lijeve strane uređaja. Tako ćete usporiti rast temperature.

ODLEĐIVANJE UREĐAJA

Uređaj treba odlediti kada debljina leda na stijenkama dosegne 5 – 6 mm.

- Iskopčajte uređaj iz struje.

- Izvadite paketiće namirnica iz uređaja i zajedno ih umotajte u novinski papir te pohranite na vrlo hladnom mjestu ili u toplinski izoliranu torbu.
- Poklopac uređaja ostavite otvoren.
- Izvadite unutarnji čep odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem (ovisno o modelu) (**sl. 6**)
- Izvadite vanjski čep otvora za odvod odležane vode (ovisno o modelu) i stavite ga kao na **sl. 6**
- Postavite posudu ispod odvodnog kanala da biste sakupili preostalu vodu. Ako je dostupan, upotrijebite razdjelnik (**sl. 6**)
- Odleđivanje se može ubrzati upotrebom lopatice za odvajanje leda sa stijenki uređaja.
- Izvadite led s dna uređaja.
- Da biste izbjegli trajna oštećenja unutrašnjosti uređaja, nemojte upotrebljavati šiljaste ili oštre metalne predmete za uklanjanje leda.
- Nemojte upotrebljavati abrazivne proizvode i nemojte na umjetan način zagrijavati unutrašnjost.
- Potpuno osušite unutrašnjost uređaja.
- Nakon odleđivanja vratite čep.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uklonite led s gornjih rubova (pogledajte Vodič za rješavanje problema).
- Nakon odleđivanja unutrašnjost očistite spužvom i toplom vodom i/ili blagim deterdžentom.
- Očistite bočne rešetke hladnjaka motora (ovisno o modelu).
- Uklonite prašinu s kondenzatora na stražnjoj strani uređaja.

Prije održavanja uređaj iskopčajte iz struje.

Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati abrazivne proizvode, strugalice ili sredstva za uklanjanje mrlja (npr. aceton, trikloretilen).

Kako biste osigurali optimalan rad uređaja, postupke čišćenja i održavanja provodite najmanje jednom godišnje.

ZAMJENA ŽARULJE (ako je uređaj opremljen)

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Uklonite difuzor u skladu s uputama prikazanim na **sl. 7**.
- Odvijte žarulju i zamijenite je identičnom žaruljom iste snage i napona.
- Ponovno postavite difuzor i ukopčajte uređaj.

VODIČ ZA UTVRĐIVANJE KVAROVA

1. Crveno LED svjetlo treperi.

- Je li nestalo struje?
- Je li u tijeku odleđivanje?
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?

UPUTE ZA UPOTREBU

- Nalazi li se uređaj u blizini izvora topline?
- Jesu li ventilacijska rešetka i kondenzator čisti?

2. Sva LED svjetla istovremeno trepere.

- Obratite se postprodajnom servisu.

3. Uređaj je preglasan.

- Je uređaj u savršeno vodoravnom položaju?
- Dodiruje li uređaj namještaj ili predmete koji bi mogli uzrokovati vibracije?
- Je li pakiranje ispod uređaja uklonjeno?

Napomena: Zvuk žuborenja iz rashladnog sustava nakon isključivanja kompresora potpuno je uobičajen.

4. Sva LED svjetla su isključena i proizvod ne radi.

- Je li nestalo struje?
- Je li utikač pravilno umetnut u utičnicu?
- Je li strujni kabel neoštećen?

5. Sva LED svjetla su isključena i proizvod radi.

- Obratite se postprodajnom servisu.

6. Kompresor neprestano radi.

- Jesu li u uređaj stavljene vruće namirnice?
- Je li poklopac uređaja bio dugo otvoren?
- Nalazi li se uređaj u vrlo toploj prostoriji ili u blizini izvora topline?
- Je li uključena funkcija brzog zamrzavanja? (uključena su sve zelene LED žarulje)

7. Na gornjem rubu ima previše leda.

- Jesu li čepovi odvoda za vodu odleđivanja pravilno postavljeni?
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Je li oštećena ili iskrivljena brtva poklopcu uređaja? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)
- Jesu li uklonjena 4 zaštitna elementa? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)

8. Stvaranje kondenzata na vanjskim stijenkama uređaja.

- Uobičajeno je da se kondenzacija stvara u određenim atmosferskim uvjetima (vlažnost preko 85 %) ili ako se uređaj nalazi u vlažnoj prostoriji ili prostoriji sa slabom ventilacijom. Učinkovitost uređaja ni na koji način nije ugrožena.

9. Sloj leda na unutarnjim stijenkama uređaja nije ravnomjeran.

- Ova pojava potpuno je uobičajena.

POSTPRODAJNI SERVIS

Prije obraćanja postprodajnom servisu:

1. Provjerite možete li sami riješiti problem.
2. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste provjerili je li problem uklonjen. Ako nije, isključite uređaj iz napajanja i pričekajte oko jedan sat prije ponovnog uključivanja.
3. Ako i nakon ovih postupaka problem nije uklonjen, obratite se postprodajnom servisu.

Navedite:

- prirodu pogreške
- model
- servisni broj (broj iza riječi SERVICE na nazivnoj pločici na stražnjoj strani uređaja)
- svoju punu adresu
- broj telefona i pozivni broj.



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SR

ŠEMA UREĐAJA (slika 1)

1. Ručica poklopca.
2. Brava (ako postoji).
3. Zaptivka.
4. Čep za ispuštanje odležane vode (zavisno od modela).
5. Kontrolna tabla.
6. Korpa (zavisno od modela).
7. Kondenzator (nalazi se sa zadnje strane).

POSTAVLJANJE

- Pogledajte poglavlje „Pre upotrebe aparata“.
- Raspakujte aparat.
- Uklonite 4 zaštitna umetka postavljena između poklopca i uređaja (sl. 3).
- **Upozorenje:** dva ili četiri zaštitna umetka moraju da se postave u sedište plastičnog držača kondenzatora koji se nalazi na zadnjoj strani proizvoda (sl. 3).

To je neophodno da bi se obezbedilo ispravno rastojanje od zida.

- Proverite da li je čep za ispuštanje odmrznute vode (ako postoji) pravilno postavljen (4).
- Da bi se postigao najbolji rad aparata i da ne bi došlo do oštećenja pri otvaranju poklopca, ostavite slobodan prostor od najmanje 7 cm od zadnjeg zida i 7 cm sa strane.
- Postavite pribor (ako je dostupan).

Očistite unutrašnjost uređaja pre korišćenja.

ŠEMA KONTROLNE TABLE (sl. 2)

a. Crveno LED svetlo: kada trepće, to ukazuje na stanje alarma, pogledajte odeljak „VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA“

b. Zelena LED svetla: pokazuju da uređaj radi i da je temperatura podešena na sledeći način:

- b1** manje hladna temperatura (desno svetlo uključeno), korišćenje ovog podešavanja sa delimičnom napunjenošću optimizuje potrošnju energije.
- b2** srednja temperatura (srednje svetlo uključeno)
- b3** veoma hladna temperatura (levo svetlo uključeno)

UKLJUČENA su SVA zelena LED svetla: Funkcija BRZO ZAMRZAVANJE je aktivna; Pogledajte odeljak „Zamrzavanje sveže hrane“.

C. Dugme za podešavanje temperature: za regulaciju podešene temperature i aktiviranje/deaktiviranje brzog zamrzavanja.

Da biste izabrali željenu temperaturu, više puta pritisnite dugme za podešavanje (3): svaki put kada se pritisne dugme, ažuriraće se podešena temperatura.

Da biste aktivirali/deaktivirali funkciju brzog zamrzavanja, pritisnite i zadržite približno 3 sekunde: sva zelena LED svetla istovremeno trepću 3 puta, a zatim ostaju upaljena.

Napomena:

Postavke će biti sačuvane u memoriji čak i ako dođe do nestanka struje. Vreme potrebno da temperatura unutar zamrzivača dostigne podešenu vrednost može da varira u zavisnosti od klimatskih uslova i same podešene temperature.

Uključivanje aparata

- Ukopčajte aparat.
- Pali se zeleno LED svetlo (srednja temperatura).
- Crveno LED svetlo treperi, što ukazuje na to da temperatura unutar uređaja još uvek nije dovoljno niska za odlaganje hrane. Crveno LED svetlo će se po pravilu isključiti u prvih šest sati nakon uključivanja aparata.
- Hranu možete da stavite u aparat tek kada se LED svetlo isključuje.

Napomena:

Pošto je zaptivanje veoma snažno, poklopac uređaja se ne može otvoriti odmah nakon zatvaranja. Sačekajte nekoliko minuta do ponovnog otvaranja poklopca uređaja.

ZAMRZAVANJE HRANE

Priprema sveže hrane za zamrzavanje

- Pre zamrzavanja umotajte i hermetički zatvorite svežu hranu u: aluminijumsku foliju, samolepljivu foliju, plastične kese koje ne propuštaju vazduh i vodu, polietilenske posude sa poklopcima, pod uslovom da su pogodne za zamrzavanje hrane.
- Hrana mora da bude sveža, zrela i prvoklasnog kvaliteta da bi se dobila visokokvalitetna zamrznuta hrana.
- Sveže povrće i voće bi trebalo da se zamrzne čim se ubere da bi se očuvali potpuna originalna hranljiva vrednost, trajnost, boja i ukus.
- Toplu hranu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je stavite u aparat.

Zamrzavanje sveže hrane

- Hranu koju treba zamrznuti stavite u direktan dodir sa unutrašnjim zidovima aparata (sl. 4)
- A)** – hrana koju treba zamrznuti,
- B)** – hrana koja je već zamrznuta.
- Izbegavajte stavljanje hrane koju treba zamrznuti u direktan dodir sa hranom koja je već zamrznuta.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• Za najbolje i najbrže zamrzavanje, hranu treba razložiti na male porcije; ovo će takođe biti korisno pri upotrebi zamrznutih proizvoda.

1. Najmanje 24 sata pre stavljanja sveže hrane u aparat radi zamrzavanja, aktivirajte funkciju brzog zamrzavanja tako što ćete pritisnuti dugme **C** približno 3 sekunde. Uključuju se sva zelena LED svetla (**b**).

2. Stavite hranu za zamrzavanje u aparat i u naredna 24 sata držite vrata aparata zatvorena. Posle tog perioda hrana će biti zamrznuta. Funkcija brzog zamrzavanja može da se deaktivira ako pritisnete dugme **C** približno 3 sekunde.

Ako se funkcija brzog zamrzavanja ne deaktivira ručno, aparat će je automatski deaktivirati nakon 50 sati.

ODLAGANJE HRANE

Pogledajte tabelu na aparatu.

Sortiranje zamrznute hrane

Stavite zamrznute proizvode u uređaj i sortirajte ih; datum pakovanja treba da bude naveden na pakovanju, kako bi bilo moguće korišćenje pre datuma isteka, koji su navedeni u mesecima na **sl. 5** za svaku vrstu hrane.

Saveti za čuvanje zamrznute hrane

Prilikom kupovine zamrznutih proizvoda:

- Vodite računa da pakovanje ne bude oštećeno (smrznuta hrana u oštećenim pakovanjima može da bude pokvarena). Ako je pakovanje naduveno ili je na pojedinim mestima vlažno, moguće je da nije bilo čuvano pod optimalnim uslovima i da je već počelo odmrzavanje.
- Kada kupujete, zamrznutu hranu kupujte poslednju i prenosite proizvode u termički izolovanoj vreći za hlađenje.

- Čim stignete kući, odmah stavite zamrznute namirnice u aparat.

- Izbegavajte ili smanjite na minimum varijacije temperature. Poštujte informacije o roku trajanja na pakovanju.

- Uvek poštujte informacije o odlaganju na pakovanju.

Napomena:

Potpuno ili delimično odmrznutu hranu pojedite odmah.

Ne zamrzavajte ponovo hranu, osim ako je ne prokuvate nakon otapanja. Kada se skuva, odmrznutu hranu može ponovo da se zamrzne. Ako dugo nema struje:

- **Ne otvarajte poklopac uređaja osim da postavite pakovanja leda (ako postoje) preko zamrznute hrane sa desne i leve strane uređaja. To će usporiti porast temperature.**

ODMRZAVANJE APARATA

Aparat treba odmrzavati kada debljina leda na zidovima dostigne 5–6 mm.

- Iskopčajte aparat iz električne mreže.
- Izvadite pakete hrane iz aparata i umotajte ih zajedno u novinski papir i stavite ih veoma hladno mesto ili u termički izolovanu vreću.

- Ostavite poklopac aparata otvoren.

- Izvadite unutrašnji čep za ispuštanje odmrznete vode (zavisno od modela) (**sl. 6**)

- Uklonite spoljašnji čep za ispuštanje odmrznete vode (zavisno od modela) i postavite ga kao što je prikazano na **sl. 6**

- Postavite činiju ispod kanala za ispuštanje da biste prikupili preostalu vodu. Ako je dostupan, koristite razdelnik (**sl. 6**)

- Ubrzajte odleđivanje tako što ćete koristiti lopaticu da biste odvojili led od unutrašnjih zidova aparata.

- Uklonite led sa dna aparata.

- Da biste izbegli trajno oštećenje unutrašnjosti aparata, nemojte da koristite šiljate ni oštre metalne predmete za uklanjanje leda.

- Nemojte koristiti abrazivne proizvode ni veštački zagrevati unutrašnjost.

- Temeljno osušite unutrašnjost aparata.

- Kada završite odmrzavanje, vratite čep.

NEGA I ODRŽAVANJE

- Uklonite led sa dna gornje ivice (pogledajte „Vodič za rešavanje problema“).

- Posle odleđivanja očistite unutrašnjost sunderom nakvašenim toplom vodom i/ili blagim deterdžentom.

- Očistite bočnu rešetku za hlađenje motora (zavisno od modela).

- Uklonite prašinu sa kondenzatora na zadnjoj strani aparata.

Pre održavanja isključite aparat.

Nemojte da koristite abrazivne proizvode, sredstva za ribanje ili uklanjanje mrlja (npr. aceton, trihloroetilen) za čišćenje aparata.

Da biste dobili najbolje rezultate od svog aparata, čistite ga i održavajte najmanje jednom godišnje.

ZAMENA SIJALICE U POKLOPCU (ukoliko je dostupna)

- Iskopčajte aparat iz električne mreže.

- Skinite difuzor tako što ćete pratiti redosled koraka koji je prikazan na **sl. 7**.

- Odvrnite sijalicu i zamenite je identičnom sijalicom iste snage i napona.

- Vratite difuzor i ukopčajte aparat.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

1. Crveno LED svetlo treperi.

- Da li je nestala struja?
- Da li je u toku postupak odleđivanja?
- Da li je poklopac aparata dobro zatvoren?
- Da li je aparat postavljen blizu nekog izvora toplote?
- Da li su rešetka za ventilaciju i kondenzator čisti?

2. Sva LED svetla istovremeno trepere.

- Obratite se službi za tehničku podršku.

3. Aparat je previše bučan.

- Da li je aparat u potpuno horizontalnom položaju?
- Da li aparat dodiruje drugi nameštaj ili stvari koje mogu da prouzrokuju vibracije?
- Da li je ispod aparata uklonjeno pakovanje?

Napomena: Zvuci žuborenja u rashladnom sistemu nakon što se isključi kompresor su sasvim normalni.

4. Sva LED svetla su isključena i proizvod ne radi.

- Da li je nestala struja?
- Da li je utikač pravilno stavljen u utičnicu?
- Da li je oštećen električni kabl?

5. Sva LED svetla su isključena i proizvod radi.

- Obratite se službi za tehničku podršku.

6. Kompresor neprekidno radi.

- Da li je u uređaj stavljena topla hrana?
- Da li je poklopac aparata predugo stajao otvoren?
- Da li je aparat postavljen u vrlo toplu prostoriju ili pored izvora toplote?
- Da li je aktivirana funkcija brzog zamrzavanja?
(UKLJUČENA su sva zelena LED svetla)

7. Previše leda na gornjoj ivici.

- Da li su čepovi za ispuštanje odleđene vode pravilno postavljeni?
- Da li je poklopac aparata dobro zatvoren?

- Da li je zaptivna guma poklopca oštećena ili deformisana? (Pogledajte poglavlje „Montaža“)
- Da li su skinuta 4 zaštitna umetka? (Pogledajte poglavlje „Montaža“)

8. Stvaranje kondenzacije na spoljnim zidovima aparata.

- Normalno je da se stvara kondenzacija u određenim atmosferskim uslovima (vlažnost iznad 85%) ili ako se aparat nalazi u vlažnoj ili slabo provetrenoj prostoriji. To ni na koji način ne utiče na funkcionisanje uređaja.

9. Sloj leda na unutrašnjim zidovima aparata nije ujednačen.

- Ta pojava je potpuno normalna.

POSTPRODAJNI SERVIS

Pre nego što se obratite službi za tehničku podršku:

1. Proverite da li možete sami da rešite problem.
2. Ponovo uključite aparat kako biste proverili da li je problem otklonjen. Ako nije, isključite aparat iz napajanja i sačekajte oko jedan sat pre ponovnog uključivanja.
3. Ako je nakon ovog postupka problem i dalje prisutan, obratite se službi za tehničku podršku.

Navedite:

- vrstu kvara
- model
- servisni broj (broj koji je na pločici sa tehničkim podacima na zadnjoj strani aparata naveden posle reči „SERVICE“)
- svoju punu adresu
- svoj broj telefona i pozivni broj.

SERVICE 0000 000 00000



